

Seat No	
------------	--

B.A.-I Semester-I Examination
English (Optional) Paper-I
Modern Indian Writing in English Translation -I: DSCENG01101
Subject Code: 240401

Time: Three Hours

Total Marks: 80

Instructions:

- 1. All Questions are Compulsory.**
- 2. All Questions carry equal marks.**
- 3. Figures to the right indicate full marks**

-
- Q.1** 10
A) Choose the Correct alternatives from the following.
- 1 is a type of story in which animals and objects speak.
a) Fable b) Fairy-tale c) Parable d) Anecdote
 - 2is a succinct, didactic story, in prose or verse, which illustrates one or more instructive lessons or principles.
a) Legend b) Parable c) Anecdote d) None of these
 - 3 After his schooling, Laloo started working as a.....
a) painter b) contractor c) musician d) writer
 - 4 On the occasion offestival Laloo used to make a new type of toy with coloured paper and sell it at the bathing-ghat on the Ganges.
a) Holi b) Diwali c) Bendur d) Chhat
 - 5 Kauri is a middle-aged..... woman.
a) Tamil b) Punjabi c) Sindhi d) Gujarati
 - 6 In the story, 'A Season of No Return' the maid was the mother of children.
a) two b) three c) four d) five
 - 7 Buro was reading in class
a) six b) seven c) eight d) nine
 - 8 According to..... 'a short story can be completely read in a single sitting without causing any physical discomfort'.
a) Edgar Alan Poe b) Anton Chekhov c) Rabindranath Tagore d) R.K. Narayan
 - 9 is 'an interpretation of verbal signs by means of signs of non-verbal sign systems'.
a) Intersemiotic translation b) Intralingual Translation c) Interlingual Translation d) None of these
 - 10 Malgudi Days is the collection of short stories by.....
a) Premchand b) Rabindranath Tagore c) R.K. Narayan d) R.K. Laxman

Q.1
B) Write answer in one sentence.

10

- 1 Which are the minor forms of literature?
- 2 What is 'Interlingual Translation'?
- 3 Give the definition of 'Legend'.
- 4 Give any two names of the greatest fabulists in the world.
- 5 Which new religion was introduced by the Secretary General of the United Nations in his message?
- 6 Why did the Secretary General of the United Nations not attend the wedding of Raju and Disha?
- 7 What is the name of Laloo's mother?
- 8 Who is Gyana in the story, 'A Season of No Return'?
- 9 Who is introduced as a ranger in the story 'Befriending the Wild Elephant'?
- 10 How long did Gogol and his parents stay in Darjeeling?

Q.2. Write short Notes (Four out of Six) .

20

- 1 Categories of translation
- 2 Parable
- 3 Wedding of Disha and Raju
- 4 Difference between 'Rightist Ideology' and 'Leftist Ideology'
- 5 Sankosh
- 6 Jayanta

Q.3. Write short Answers (Two out of Four) .

20

- 1 Write a note on narration in the short story.
- 2 Write a note on 'Parable' and 'Fable'
- 3 Which qualities of Laloo do you like the most? Why?
- 4 What is the moral of the story 'Befriending the Wild Elephant'?

Q.4. Answer the following question on broad. (One out of two).

20

- 1 Write in detail about characters in the story 'There's no Enemy any more'.
 - 2 Describe Gogol's trip to the different places with reference to the story 'Befriending the Wild Elephant'.
-

Model Answer Paper
B.A.-I Semester-I Examination
English (Optional) Paper-I
Modern Indian Writing in English Translation -I: DSCENG01101
Subject Code: 240401

Time: Three Hours

Total Marks: 80

Instructions:

- 1. All Questions are Compulsory.**
- 2. All Questions carry equal marks.**
- 3. Figures to the right indicate full marks**

-
- Q.1** Choose the Correct alternatives from the following. 10
- A)**
- 1 is a type of story in which animals and objects speak.
a) Fable b) Fairy-tale c) Parable d) Anecdote
Ans: Option 1
- 2 is a succinct, didactic story, in prose or verse, which illustrates one or more instructive lessons or principles.
a) Legend b) Parable c) Anecdote d) None of these
Ans: Option 2
- 3 After his schooling, Laloo started working as a.....
a) painter b) contractor c) musician d) writer
Ans: Option 2
- 4 On the occasion of festival Laloo used to make a new type of toy with coloured paper and sell it at the bathing-ghat on the Ganges.
a) Holi b) Diwali c) Bendur d) Chhat
Ans: Option 4
- 5 Kauri is a middle-aged..... woman.
a) Tamil b) Punjabi c) Sindhi d) Gujarati
Ans: Option 2
- 6 In the story, 'A Season of No Return' the maid was the mother of children.
a) two b) three c) four d) five
Ans: Option 4
- 7 Buro was reading in class
- a) six b) seven c) eight d) nine
Ans: Option 3
- 8 According to..... 'a short story can be completely read in a single sitting without causing any physical discomfort'.
a) Edgar Alan Poe b) Anton Chekhov c) Rabindranath Tagore d) R.K. Narayan
Ans: Option 1
- 9 is 'an interpretation of verbal signs by means of signs of non-verbal sign systems'.
a) Intersemiotic translation b) Intralingual Translation c) Interlingual Translation d) None of these
Ans: Option 1

10 Malgudi Days is the collection of short stories by.....

b) Premchand b) Rabindranath Tagore c) R.K. Narayan d) R.K. Laxman

Ans: Option 3

Q.1
B)

Write answer in one sentence.

10

1 Which are the minor forms of literature?

Ans:

Short Story, One-Act Play, Essay etc.

2 What is 'Interlingual Translation'?

Ans:

Interlingual translation or 'translation proper' is 'an interpretation of verbal signs by means of some other language'.

3 Give the definition of 'Legend'.

Ans:

a narrative of human actions that are perceived both by teller and listeners to take place within human history and to possess certain qualities that give the tale verisimilitude.

4 Give any two names of the greatest fabulists in the world.

Ans:

Aesop, Franz Kafka, the Brothers Grimm, Tim Winton

5 Which new religion was introduced by the Secretary General of the United Nations in his message?

Ans:

'Marketism'

6 Why did the Secretary General of the United Nations not attend the wedding of Raju and Disha?

Ans:

He has to go to China for a very special reason.

7 What is the name of Laloo's mother?

Ans:

Nandarani

8 Who is Gyana in the story, 'A Season of No Return'?

Ans:

the younger son of Kauri

9 Who is introduced as a ranger in the story 'Befriending the Wild Elephant'?

Ans:

Jayanta

10 How long did Gogol and his parents stay in Darjeeling?

Ans:

Two days

Q.2. Write short Notes (Four out of Six) .

20

1 Categories of translation

Ans:

2 Parable

Ans:

3 Wedding of Disha and Raju

Ans:

4 Difference between 'Rightist Ideology' and 'Leftist Ideology'

Ans:

5 Sankosh

Ans:

6 Jayanta

Ans:

Q.3. Write short Answers (Two out of Four) .

20

1 Write a note on narration in the short story.

Ans:

2 Write a note on 'Parable' and 'Fable'

Ans:

3 Which qualities of Laloo do you like the most? Why?

Ans:

4 What is the moral of the story 'Befriending the Wild Elephant'?

Ans:

Q.4. Answer the following question on broad. (One out of two).

20

1 Write in detail about characters in the story 'There's no Enemy any more'.

Ans:

2 Describe Gogol's trip to the different places with reference to the story 'Befriending the Wild Elephant'.

Ans:
